

12.

Der Mensch kann nicht allein frei seine Lebensziele wählen, sondern auch alles erreichen, was er ernstlich, einheitlich und mit Aufopferung jedes andern damit nicht vereinbaren Strebens will. Die besten und mit besonnenem Handeln auch am leichtesten erreichbaren Lebensgüter sind: eine feste sittliche Überzeugung, eine gute Bildung des Geistes, Liebe, Treue, Arbeitsfähigkeit und Arbeitslust, geistige und körperliche Gesundheit und ein sehr mäßiger Besitz. Alles andere hat keinen, oder nur einen damit gar nicht vergleichbaren Wert. Unvereinbar damit sind: Reichtum, große Ehre und Macht, beständiger Lebensgenuß. Die drei Dinge namentlich, die die gewöhnlichen Menschen am meisten suchen und sehr oft auch erreichen, aber immer nur mit Aufgabe der andern Güter: Geld, Ehre und Genuß, muß man mit einem einmaligen raschen Entschluß innerlich aufgeben und durch andere Lebensgüter ersetzen; sonst nützt es gar nichts, von Erziehung des innern Menschen auf religiöser oder philosophischer Grundlage zu sprechen; es wird alles Schein, Halbheit und zuletzt Heuchelei.

人間は自分の生活目的を自由に選ぶことができるばかりでなく、またこれと両立しない他の努力をすべて犠牲にして真剣に一途に得ようと思うものは何でも得ることができる。最もよい生活財であって慎重に考えてやればまた極めて容易に得られるものは、固い道徳的信念、立派な精神修養、愛情、誠実さ、作業能力、勤労意欲、心身の健全、とても程をよくわきまえた財産である。その他のものはすべて何らの価値もないか、あったところでこれとは全然比較にならぬくらいの価値しかない。これと両立しないものは、富、栄誉と権力、絶えざる現世享楽である。とりわけ、普通の人間が最も多く求めまたしばしば得もするが、そのためにはいつも他の財を断念しなければならない三つのもの、すなわち金と名誉と享楽とは、これをさっと思い切りよく断念し、これに代えるに他の生活財を以てせねばならない。そうしなければ宗教または哲学を基礎として人間の心を教育するなどといっても、何の役にも立たない。すべてが見栄となり、いい加減になり、ついには偽善ともなるのである。